

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ/ TECHNICAL ASSIGNMENT

на предоставление услуг по приобретению авиа и ж/д билетов а также других туристических услуг /
for the provision of services related to the purchase of air and rail tickets, as well as other travel services

Таблица № 1 / Table No. 1

№ п/п	Наименование основных данных и требований / Description of basic data and requirements	Содержание основных данных и требований / Content of basic data and requirements
	Предприятие / Company - почтовый адрес / postal address - телефон / telephone - факс / fax	СП ООО /JV «Uz-Kor Gas Chemical» LLC Республика Узбекистан, 100128, г. Ташкент, Шайхантахурский район ул. Зулфияхоним,112 / 112 Zulfiyakhonim str., Shaykhantakhur district, Tashkent city, Republic of Uzbekistan, 100128 Тел/факс / tel./faz: (+998 78) 129-29-00
	Наименование и цели оказываемых услуг / Description and purpose of services rendered	Предоставление услуг по приобретению авиа и ж/д билетов, и других туристических услуг / Provision of services for purchasing air and rail tickets, as well as other travel services.
	Перечень услуг и их объемы (количество) / List of services and its scope	Предоставление услуг по приобретению авиа и ж/д билетов, и других туристических услуг (на 2026-2027г.); / Provision of services for purchasing air and rail tickets, as well as other travel services. (2026-2027)
	Место выполнения работ и оказания услуг с указанием конкретного адреса / Place of service rendering specifying the exact address	г. Ташкент / Tashkent city
	Основные требования к содержанию выполняемой работы: / Basic requirements to the content of work performed	• Консультация сотрудников по вопросам связанными с поездками / Consulting employees on travel related issues; • Предоставление информации о поездках / Providing trip information's ; • Обработка срочных запросов / Processing urgent requests; • Услуги по закупкам билетов и другие туристические услуги должны предоставлять 24/7 Ticket purchasing services and other tourism services must be provided 24/7;

	Требование к расчету стоимости услуг / Requirements to the calculation of the cost of services	• Цены остаются фиксированными в течение срока действия договора с момента подписания и до истечения выполнения всех условий договора. / Prices remain fixed for the duration of the contract, from the moment of signing until the service contract expires./ Prices remain fixed for the duration of the contract, from the moment of signing until the fulfillment of all contract terms. • Оплата производится за первую и вторую половину месяца, 2 раза в месяц по факту выставления счетов фактуры за оказанные услуги. Оплата будет производиться на ежемесячной основе: за 1-ю половину месяца до 25 числа текущего месяца, и за 2-ю половину месяца до 15 числа следующего месяца. / Payment is made for the first and second halves of the month—twice monthly—upon the issuance of invoices for services rendered. Payments will be made on a monthly basis: for the first half of the month, by the 25th of the current month; and for the second half of the month, by the 15th of the following month.

**Таблица № 2 к Техническому заданию
№ 1 Форма коммерческого предложения /**

**Table No. 2 to the Technical Specifications
No. 1 Commercial Proposal Form**

№	Стоимость услуг за	Cost of services for:	Тариф в БРВ / BRV tariff
1	Ж/Д БИЛЕТЫ	TRAIN TICKETS	
1.1	Доставка авиабилета и ж/д билетов в офисы заказчика (стоимость и срок)	Office delivery of air and train tickets (price and timelines)	
1.2	Выписка железнодорожных билетов в пределах Узбекистана	Issue of train tickets within Uzbekistan	
1.3	Возврат ж/д билета	Train ticket refund	Согласно правилам ж/д компаний / According to train company regulation
2	АВИАБИЛЕТЫ	AIR TICKETS	
2.1	Повышение класса бронирования, аннуляция авиабилета	Class upgrade, ticket cancellation	
2.2	Бронирование в Аэропорту VIP зала	Booking at the VIP Lounge Airport	
2.3	Стоимость оформления и выписка электронных авиабилетов	Price for registering and issuing of e-tickets	
2.4	Стоимость оформления и выписка авиабилетов по Интерлайн соглашениям	Price for registering and issuing of tickets under Interline agreements	
2.5	Стоимость оформления и выписка авиабилетов через специальные сайты	Price for registering and issuing of tickets via special sites	
2.6	Организация встреч и проводов в аэропорту (трансфер)	Organization of welcoming and seeing off at airport (transfer)	
2.7	Возврат авиабилета	Air ticket refund	Согласно правилам ж/д компаний / According to train company regulation
3	Сервисный сбор	Service fee	
4	Дополнительные услуги	Additional services	
4.1.	Стоимость страхования лиц, выезжающих за границу (согласно тарификации, если имеется доп. комиссия агентства просьба указать)	Price for insurance for people traveling abroad (as per tariffs, if there is an extra agency commission, please specify)	
4.2.	Ведение счетов по бонусной программе	Bonus Program Account Management	
4.3.	Консультация сотрудников по вопросам связанными с поездками	Consultation to employees on travel related issues	
4.4.	Обработка срочных запросов 24/7	Processing of urgent requests 24/7	
4.5.	Предоставление отчетов о поездках	Travel Reporting	
4.6.	Услуги автотранспорта (+%Комиссия агентства)	Vehicle services (+% agency's fee)	
4.7.	Организовать бизнес ланча в местных/зарубежных аэропортах	Arrangement of business lunches in local airports and abroad	
4.8	Бронирование за рубежом микроавтобусов и такси	Booking of minivans and taxi abroad	
4.9.	Встреча гостей с аэропорта	Meeting guests from the airport	
5	Способ расчётов	Calculation method	

5.1.	- Стоимость услуг оплачивается заказчиком отдельно, по предъявленным счетам и АКТам. - Услуги субподрядчиков должны будут указываться отдельно от стоимости билета в процентах. (возмещением)	- The cost of services shall be paid by the Client separately, based on submitted invoices and certificates of completion. - Subcontractor services must be listed separately from the ticket price as a percentage. (reimbursement)	
--------------------	---	--	--